

## VERA MUTAFCHIEVA – EDITIONS & TRANSLATIONS

(*F*iction, *P*lays/*S*cripts, *H*istory monographs, *E*ssays, *P*ublicistics, *M*emoirs)

- E** EARLY UPRISINGS AGAINST THE TURKISH RULE (Ранни въстания против турското владичество)  
*Bulgarian* – 1960
- E** THE BIG STRUGGLE (Голямата борба)  
*Bulgarian* – 1961
- H** AGRARIAN RELATIONS IN THE OTTOMAN EMPIRE IN THE 15th AND 16th CENTURIES (Аграрните отношения в Османската империя през XV-XVI век)  
*Bulgarian* – 3 editions (1962, 1993, 1999)  
*English* – 1988 (Vera Mutafchieva: Agrarian relations in the Ottoman empire in the 15th and 16th centuries. East European monographs; CCLI)  
*Greek* – 1990 (Vera Moutafchieva: Agrotikes scheseis stin othomaniki avtokratoria, 15os – 16os ai.; Αγροτικές σχέσεις στην Οθωμανική αυτοκρατορία 15ος-16ος αιώνας)
- E** KIRCALI TIME (Кърджалийско време)  
*Bulgarian* – 1962
- E** A STORY OF GOOD AND EVIL (Повест за доброто и злото)  
*Bulgarian* – 1963
- E** TO BE KNOWN!... (Да се знае!...)  
*Bulgarian* – 1964
- F** CHRONICLE OF TROUBLED TIMES (Летопис на смутното време)  
*Bulgarian* – 6 editions (1965-1966, 1972, 1979, 1984, 1993, 2008)
- F** THE CEM CASE (Случаят Джем)  
*Bulgarian* – 10 editions (1967, 1968, 1977, 1982, 1985, 1989, 1992, 1999, 2005, 2008)  
*Turkish* – 1970, 1971, 1972, 2000, 2002, 2005, 2021 (Vera Mutafçiyeva: Cem Sultan Olayı; Sürgünde bir Şehzade Cem Sultan; Cem Sultan; Bizans'ın Elinde Bir Şehzade Cem Sultan)  
*German* – 1971, 1974, 1980, 1980 (Wera Mutaftschiewa: Spielball von Kirche und Thron)  
*Romanian* – 1972 (Vera Mutafcieva: Cazul Djem)  
*Polish* – 1972, 1979 (Vera Petrowa Mutafcziewa: Sprawa Sułtana Dżema)  
*Russian* – 1973, 1986, 1988 (Вера Мутафчиева: Дело султана Джема)  
*Czech* – 1974 (Vera Mutafčieva: Sultáni a diplomati)  
*Slovak* – 1974 (Vera Mutafčieva: Sultánov syn)  
*Hungarian* – 1976 (Vera Mutafcsieva : Cem szultán)

French – 1988 (Vera Moutaftchieva: Le Prince errant)  
Estonian – 1991 (Vera Mutafcieva : Sultan Cemi juhtun)  
Greek – 1999 (Vera Moutafchieva: Tzem, o iketis tis Anatalis / Τζεμ, ο ικέτης της Ανατολής)  
Croatian – 2016 (Vera Mutafčieva: Slučaj Džem)

- E** CLIO IS A MUSE TOO. Essays (И Клио е муза. Есета)  
Bulgarian – 3 editions (1969, 1987, 2008)
- F** THE LAST SHISHMANIDES (Последните Шишмановци)  
Bulgarian – 5 editions (1969, 1975, 1979, 1982, 2002)
- F** THE KNIGHT (Рицарят)  
Bulgarian – 4 editions (1970, 1973, 1979, 2008)  
Polish – 1980 (Vera Mutafcziewa: Rygerz)
- P** THE ROAD. Historical drama in three parts (Пътят. Историческа драма в три части)  
Bulgarian – 2 editions (1971, 1999)
- E** HEROICS (Героика)  
Bulgarian – 2 editions (1972, 1986)
- F** THE TRIAL 1873 (Процесът 1873)  
Bulgarian – 3 editions (1972, 1972, 2008)
- F** TWO-HAND BELOTE (Белот на две ръце)  
Bulgarian – 5 editions (1973, 1981, 1986, 1989, 2008)  
German – 1977 (Vera Mutafčieva: Belote zu Zweit)  
Czech – 1980 (Vera Mutafčieva: Pasians pro dva)  
Slovak – 1981 (Vera Mutafčieva: Sedma vo dvojici)
- F** BOGOMILS (Богомили)  
Bulgarian – 2 editions (1974, 1976)
- F** IRON STEPS (Железни стъпки)  
Bulgarian – 1974
- F** DOUBLE BOTTOM STORY (Повест с двойно дъно)  
Bulgarian – 1974
- F** ALCIBIADES THE SMALL (Алкивиад Малки)  
Bulgarian – 2 editions (1975, 1979)  
Russian – 1979, 1985 (Вера Мутафчиева: Алкивиад Малый)  
German – 1984 (Wera Mutaftschieva: Alkibiades der Kleine)  
Greek – 1997 (Vera Moutafchieva: Алкивиάδης ο Μικρός – Алкивиάδης ο Μέγας)

- F** ALCIBIADES THE GREAT (Алкивиад Велики)  
Bulgarian – 4 editions (1976, 1979, 1984, 1989)  
Polish – 1979 (Wera Mutańcziewa: Alcybiades Wielki)  
German – 1981 (Wera Mutaftschiewa: Alkibiades der Große)  
Russian – 1984 (Вера Мутафчиева: Алкивиад Великий)  
Czech – 1986 (Vera Mutařčieva: Alkibiades Veliký)  
Hungarian – 1988 (Vera Mutařcsieva: Nagy Alkibiadész)  
Greek – 1997 (Vera Moutafchieva: Αλκιβιάδης ο Μικρός – Αλκιβιάδης ο Μέγας)  
Croatian – 2017 (Vera Mutařčieva: Alkibijad Veliki)
- H** KIRCALI TIME (Кърджалийско време)  
Bulgarian – 3 editions (1977, 1993, 2008)
- F** BOOK OF SOPHRONIUS  
Bulgarian – 5 editions (1978, 1979, 1983, 1999, 2008)  
Turkish – 2003 (Sofroni kitabı'ndan seçmeler)
- H** RUMELIA WORKDAYS AND HOLIDAYS IN THE XVIII CENTURY (Румелийски делници и празници)  
Bulgarian (1978)
- F** PREDICTED BY PAGANE (Предсказано от Пагане)  
Bulgarian – 6 editions (1980, 1982, 1982, 1988, 2000, 2008)  
Russian – 1983 (Вера Мутафчиева: Так предсказала Пагане)  
Czech – 1986 (Vera Mutařčieva: Chan Asparuch)  
Slovak – 1986 (Vera Mutařčieva: Chan Asparuch)  
Hungarian – 1988 (Vera Mutařcsieva: Pagane jóslata)
- S** JUVENILITY. Feature film (Непълнолетие)  
Bulgarian (1980)
- S** KHAN ASPARUH. Feature film (Хан Аспарух)  
Bulgarian (1981, Хан Аспарух – Фанагория, Преселението, Земя завинаги; 1984, Хан Аспарух; 2019, Ханът и империята)  
English – 1981 (Khan Asparukh – Phanagoria; The Migration; Land Forever)  
German – 1982 (Khan Asparuch)  
Hungarian – 1982 (Aszparuh kán)  
Polish – 1982 (Chan Asparuch)  
English – 1984 (681 AD: The Glory of Khan)  
French – 1984 (Khan Asparoukh)  
English – 2019 (Khan and Empire)
- H** LE VAKIF - UN ASPECT DE LA STRUCTURE SOCIO-ÉCONOMIQUE DE L'EMPIRE OTTOMAN (XV-e - XVIII-e s.)

French – 1981

- ℱ** IMAGE IMPOSSIBLE. THE YOUTH OF RAKOVSKI (Образ невъзможен. Младостта на Раковски)  
Bulgarian (1983)
- ℳ** THE BOMBS (Бомбите)  
Bulgarian – 3 editions (1985, 2008, 2019)
- ℱ** UNITY MAKES STRENGTH (Съединението прави силата)  
Bulgarian – 3 editions (1985, 1989, 2008)
- ℱ** CINEMA STORY. (Киноповест)  
Bulgarian (1985)
- ℰ** THE BRIGHT WORLD (Белия свят)  
Bulgarian – 3 editions (1987, 1994, 2008)
- ℱ** ME, ANNA KOMNENE (Аз, Анна Комнина)  
Bulgarian – 3 editions (1991, 1994, 2008)  
Greek – 1996 (Vera Moutafchieva: Εγώ, η Άννα Κομνηνή)  
French – 2001 (Vera Mutaftchieva: Moi, Anne Comnene)  
Turkish – 2005 (Vera Mutaftçiyeva: Ben, Anna Komnene)
- ℋ** OTTOMAN SOCIO-ECONOMIC HISTORY (Османска социално-икономическа история)  
Bulgarian – 3 editions (1993, 1999, 2008)
- ℙ** REACTIONS (Реакции)  
Bulgarian – 2 editions (1995, 2008)
- ℙ** IT'S SCARY, MOTHER, AND FUN... (И страшно е майко, и весело...)  
Bulgarian (1997)
- ℳ** UNDERSTANDING THE FATHER (Разгадавайки баща си)  
Bulgarian – 3 editions (1997, 2000, 2008)
- ℰ** LET'S SAY GOODBYE TO THE TWENTIETH CENTURY (Нека се сбогуваме с XX век)  
Bulgarian (1998)
- ℳ** FAMILY SAGA (Семейна сага)  
Bulgarian – 2 editions (2000, 2008)

- E** SCOLDED BALKANS (Навиканите Балкани)  
*Bulgarian* (2001)
- M** INVENTORY OF OTTOMAN TURKISH DOCUMENTS ABOUT WAQF PRESERVED  
IN THE ORIENTAL DEPARTMENT AT THE ST. ST. CYRIL AND METHODIUS  
NATIONAL LIBRARY. Part 1- Registers  
*English – 2003*
- P** SO FAR (Засера).  
*Bulgarian* – 2 editions (2004, 2008)
- M** NONFABLES. Book 1. (Бивалици. Книга 1)  
*Bulgarian* – 2 editions (2000, 2008)
- M** NONFABLES. Book 2. (Бивалици. Книга 2)  
*Bulgarian* – 2 editions (2001, 2008)
- M** NONFABLES. Book 3. (Бивалици. Книга 3)  
*Bulgarian* – 2 editions (2003, 2008)
- M** ~~NON~~FABLES. Book 4. (Не/Бивалици. Книга 4)  
*Bulgarian* – 2 editions (2005, 2008)